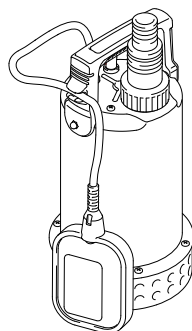
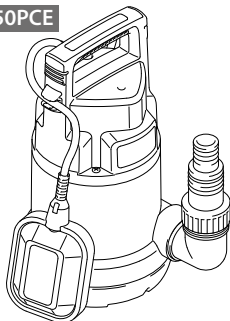


# BLACK+ DECKER

BXUP750XCE

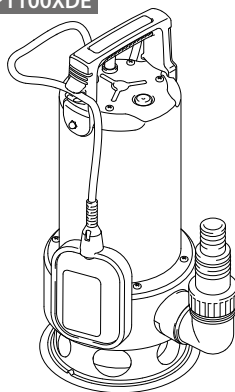
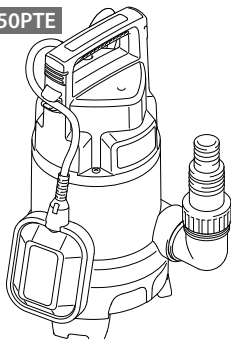
RO

BXUP250PCE



BXUP1100XDE

BXUP750PTE

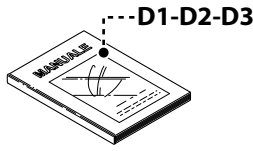
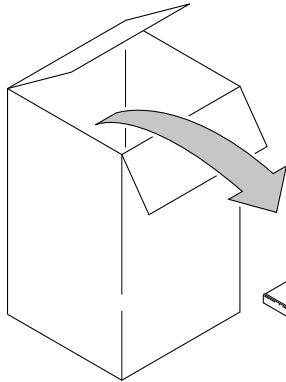


**RO** *Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni pentru consultarea pe viitor. În caz de probleme sau dificultăți, vă rugăm să contactați linia de asistență a clienților: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)*

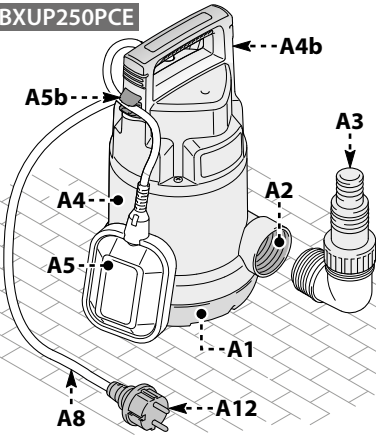


**BXUP250PCE  
BXUP750PTE  
BXUP750XCE  
BXUP1100XDE**

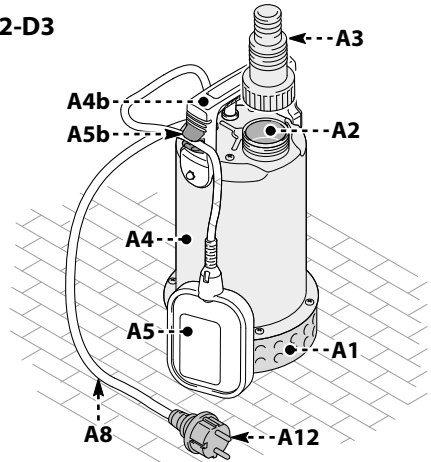
1



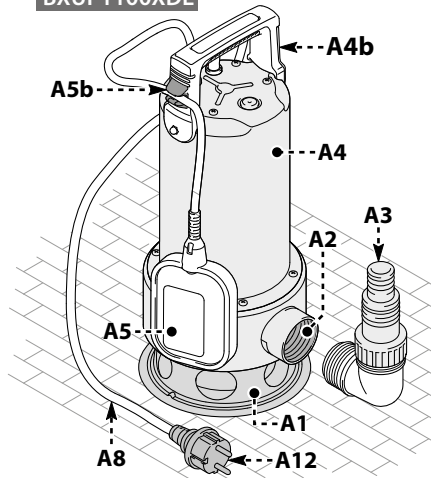
**BXUP250PCE**



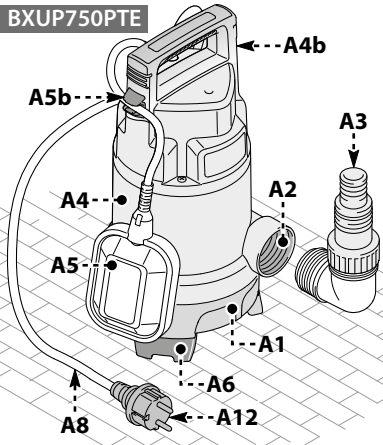
**BXUP750XCE**



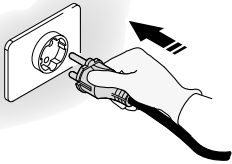
**BXUP1100XDE**



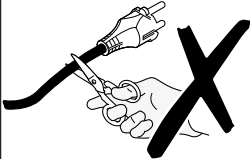
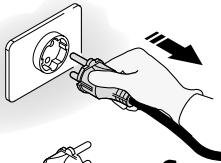
**BXUP750PTE**



2



3



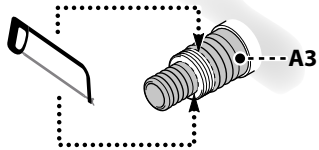
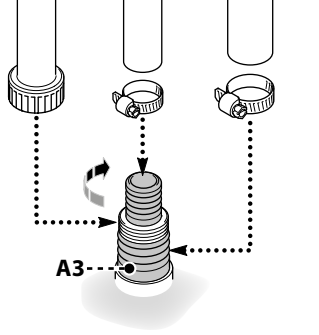
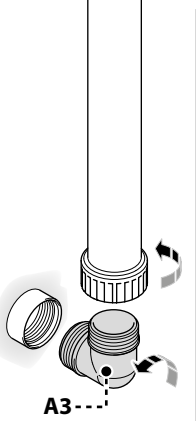
4

G 1"1/2

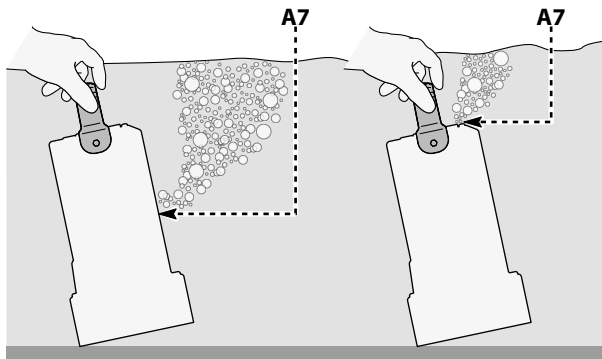
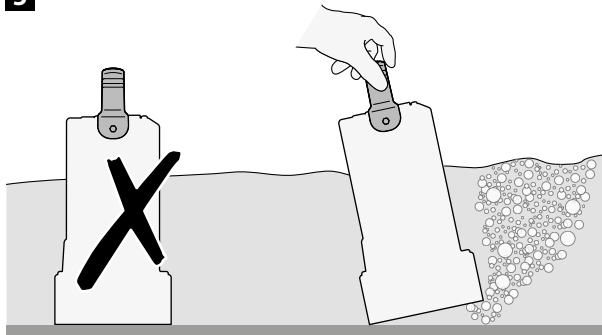
G 1"

Ø 1"

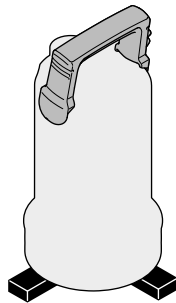
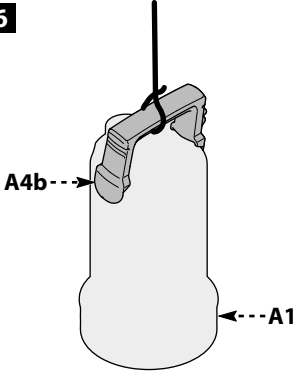
Ø 1"1/4



5



6



**CE** Simbolul **CE**. Indică faptul că aparatul respectă directivele UE relevante.



**Acest produs este evaluat în clasa de izolație I.**

Aceasta înseamnă că este echipat cu un conductor de împământare de protecție (numai dacă simbolul există pe aparat).



### 3 REGULI DE SIGURANȚĂ / RISCURI REZIDUALE

#### 3.1 PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ: ACȚIUNI INTERZISE

- 3.1.1 Pericol de rănire!** NU permiteți ca aparatul să fie utilizat de copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu au experiența și cunoștințele necesare. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Lucrările de curățare și întreținere care revin utilizatorului nu trebuie efectuate de copii.
- 3.1.2 Pericol de explozie sau otrăvire!** Niciodată nu utilizați aparatul cu lichide inflamabile, toxice sau agresive, sau lichide cu caracteristici incompatibile cu funcționarea sa corespunzătoare.
- 3.1.3 Pericol de rănire!** Nu îndreptați jetul de apă spre persoane sau animale.
- 3.1.4 Pericol de electrocutare!** Nu îndreptați jetul de apă înspre aparat, componente electrice sau alte dispozitive electrice.
- 3.1.5 Pericol de scurt-circuit!** Nu utilizați aparatul afară în ploaie. Acest lucru nu se aplică pompelor submersibile, care pot fi utilizate în condiții de ploaie; cu toate acestea, este esențial să se asigure că racordurile ștecherului (A12) și orice prelungitoare utilizate sunt protejate de stropi de apă și inundații.
- 3.1.6 Pericol de rănire!** Nu permiteți ca aparatul să fie utilizat de copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de orice persoane neautorizate.
- 3.1.7 Pericol de electrocutare!** Nu atingeți ștecherul (A12) și/sau priza cu mâinile ude.
- 3.1.8 Pericol de electrocutare și scurt-circuit!** În cazul deteriorării cablului de alimentare (A8), acesta trebuie înlocuit de producător, unul din centrele sale de service autorizate sau persoane calificate în mod similar, pentru a preveni toate riscurile.
- 3.1.9 Pericol de explozie!** Nu utilizați aparatul în cazul în care furtunul de aspirare sau de refulare este deteriorat.
- 3.1.10 Pericol de rănire!** Așezați aparatul într-o poziție stabilă; atunci când utilizați aparatul în apropiere de piscine, iazuri de grădină sau alte corpuri de apă în aer liber, păstrați o distanță de cel puțin 2 m de marginea apei și protejați împotriva căderii în apă sau inundațiilor. Acest lucru nu se aplică pompelor submersibile, deoarece acestea pot fi utilizate scufundate în apă.
- 3.1.11 Pericol de rănire!** Verificați dacă aparatul este echipat cu plăcuța cu datele de identificare și specificațiile sale; contactați distribuitorul imediat dacă aceasta lipsește. Aparatele fără plăcuță cu date de identificare nu trebuie utilizate, deoarece acestea nu pot fi identificate și sunt potențial periculoase.
- 3.1.12 Pericol de explozie!** Nu se permite reglarea supapelor de comandă, a supapelor de siguranță sau a altor dispozitive de siguranță, sau modificarea setărilor acestora.



- 3.1.13 Pericol de opărire!** În cazul unei defecțiuni la întrerupătorul pneumatic sau la sursa de alimentare cu apă, apa rămasă în interiorul corpului pompei (A4) se poate supraîncălzi și cauza opărire atunci când este evacuată.
- 3.1.14 Pericol de rănire!** Nu utilizați aparatul nesupravegheat dacă există riscul de funcționare defectuoasă.
- 3.1.15 Pericol de scurt-circuit!** Nu deplasați aparatul prin tragerea de ștecherul (A12), de cablurile de alimentare (A8) sau de alte elemente de racordare; utilizați mânerul (A4 b).
- 3.1.16 Pericol de explozie!** Nu permiteți vehiculelor să treacă peste furtunul de aspirare sau de refulare. Nu trageți și nu transportați aparatul de furtunul de aspirare sau de furtunul de refulare.
- 3.1.17 Pericol de rănire!** Nu folosiți aparatul atunci când oameni sau animalele de companie se află în lichidul pompat, sau pot intra în contact cu acesta.
- 3.2 PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ: ACȚIUNI OBLIGATORII**
- 3.2.1 Pericol de scurt-circuit!** Toți conductorii electrici trebuie protejați împotriva stropilor de apă.
- 3.2.2 Pericol de electrocutare!** Conectați aparatul numai la o sursă de energie electrică în conformitate cu standardele relevante (IEC 603641-1); în timpul pornirii, aparatul poate genera interferență asupra sistemului electric. Conectați aparatul la o priză prevăzută cu un dispozitiv de curent rezidual evaluat la 30 mA sau mai puțin. Utilizați numai cabluri electrice de legătură în conformitate cu reglementările relevante, aprobate pentru utilizare în exterior și cu un calibru cel puțin egal cu cel al cablului de alimentare al aparatului. Cablurile de alimentare înfășurate pe role trebuie să fie derulate în totalitate.
- 3.2.3 Pericol!** Aparatul nu trebuie să funcționeze niciodată uscat; umpleți întotdeauna corpul pompei (A4) cu apă înainte de a o porni. Chiar și o perioadă scurtă de funcționare fără apă poate cauza deteriorarea.
- 3.2.4 Pericol de pornire accidentală!** Deconectați întotdeauna ștecherul (A12) de la priza de alimentare înainte de a efectua orice fel de lucrare la aparat.
- 3.2.5 Pericol!** Pentru a garanta siguranța aparatului, temperatura maximă a lichidului pompat nu trebuie să depășească 35°C. Temperatura ambiantă nu trebuie să scadă sub +5°C.
- 3.2.6 Pericol!** Aparatul nu este destinat a pompa apă potabilă sau apă pentru consum uman. Este posibil ca apa pompată să fie contaminată de scurgerile de lubrefiant.
- 3.2.7 Pericol de rănire!** Întreținerea și/sau repararea aparatului sau a componentelor electrice trebuie efectuată numai de personal specializat.
- 3.2.8 Pericol de rănire!** Eliberați presiunea reziduală înainte de a deconecta furtunul de la aparat; pentru a face acest lucru, deconectați aparatul de la sursa de energie electrică și deschideți un orificiu de ieșire al utilizatorului.
- 3.2.9 Pericol de rănire!** Înainte de utilizare și la intervale regulate, inspectați accesoriile și verificați componentele aparatului la semne de uzură și/sau funcționare defectuoasă.



## 4 INFORMAȚII GENERALE

### 4.1 Utilizarea manualului

Acest manual este parte integrantă a aparatului și trebuie păstrat pentru consultarea pe viitor. Vă rugăm să citiți manualul cu atenție înainte de instalarea/utilizarea aparatului. Dacă aparatul este vândut, vânzătorul trebuie să înmâneze acest manual noului proprietar împreună cu aparatul. Asigurați-vă că fiecare utilizator are acces la manual înainte de pornirea aparatului și că are posibilitatea de a afla despre instrucțiunile de siguranță și funcționare.

### 4.2 Livrarea

Aparatul este livrat într-o cutie de carton.

Pachetul livrat este ilustrat în fig. 1.

#### 4.2.1 Materiale informative furnizate împreună cu aparatul

- D1 Manualul de utilizare și de întreținere
- D2 Instrucțiuni de siguranță
- D3 Reglementări privind garanția

### 4.3 Eliminarea ambalajului

Materialele de ambalare nu poluează mediul, dar cu toate acestea trebuie reciclate sau eliminate în conformitate cu legislația în vigoare din țara de utilizare.

## 5 INFORMAȚII TEHNICE

### 5.1 Utilizarea prevăzută

Aceste aparate sunt potrivite pentru pomparea apei curate sau apei murdare care conține particule solide în suspensie nu mai mari de 35 mm (de exemplu, pentru pomparea apei murdare în caz de inundații, sau pentru utilizarea în rezervoare de apă de ploaie sau bazine). Țineți cont de mărimea permisă a particulelor pentru tipul de aparat utilizat; dimensiunile particulelor și date tehnice suplimentare sunt furnizate în tabelul cu date de siguranță din acest manual.

Aparatele pentru dimensiuni ale particulelor de până la 5 mm sunt potrivite pentru apă curată, iar cele pentru particule de 25 mm și peste sunt potrivite pentru utilizarea cu apă murdară. Nisipul și pietrișul nu sunt incluse în referințele la particule și/sau substanțe solide! Referința este la materiale moi, flexibile (de exemplu scame sau frunze), care nu vor bloca interiorul corpului pompei (A4) și, prin urmare, nu vor bloca rotorul și nu vor deteriora motorul. Nu este posibil să se asigure faptul că lichidul pompat nu conține nisip sau pietriș, de aceea aparatul nu trebuie lăsat să funcționeze nesupravegheat. Dacă rotorul se blochează, aparatul trebuie oprit imediat și rotorul trebuie eliberat de obstrucții prin curățarea sa cu apă curată.

Aparatul este conform cu standardul european EN 60335-2-41.

### 5.2 Utilizarea corespunzătoare

Utilizarea de către persoane necalificate sau care nu au citit și înțeles instrucțiunile din manual este interzisă.

Alimentarea aparatului cu lichide inflamabile, explozive, toxice sau agresive chimic este interzisă.

Utilizarea aparatului într-o atmosferă potențial inflamabilă sau explozivă este interzisă.

Se interzice orice fel de modificare la aparat. Orice fel de modificare a aparatului va face garanția nulă și neavenită și va elibera producătorul de orice fel de răspundere în temeiul dreptului civil și penal.

Substanțe de șlefuire și lustruire sau alte substanțe care atacă materialele, pot deteriora aparatul. Aceste aparate nu sunt potrivite pentru pomparea de lichide care conțin noroi abraziv, noroi sau lut. Aceste aparate sunt potrivite pentru pomparea apei în scopuri sanitare, dar nu pentru pomparea de apă potabilă!

Substanțe fecale nu pot fi pompate cu aceste aparate.

Aparatele nu sunt adecvate pentru utilizare ca pompe de fântână arteziană, ca pompe de filtrare pentru bazine de grădină sau pentru funcționare continuă (de exemplu, reciclarea continuă a apei la sistemele de filtrare a piscinelor sau utilizarea industrială). Nu utilizați aparatul în stare uscată și nu pompați lichide cu o supapă închisă!

### 5.3 Componentele principale (fig. 1)

- A1 Epurator filtrant
- A2 Fiting de refluxare
- A3 Ștuț de refluxare
- A4 Corpul pompei
- A4b Măner
- A5 Întrerupător cu flotor
- A5b Clemă de cablu pentru întrerupătorul cu flotor
- A6 Piciorare rabatabile (dacă sunt instalate)
- A7 Orificiu de aerisire
- A8 Cablu de alimentare
- A12 Ștecher

## 6 INSTALAREA

### ⚠ Avertizare - pericol!

Toate operațiile de instalare și asamblare trebuie efectuate cu aparatul deconectat de la sursa de alimentare cu energie (fig. 3).

### ⚠ Avertizare - pericol!

Înainte de utilizare, efectuați întotdeauna o inspecție vizuală a aparatului, în special a ștecherului (A12) și a cablului de alimentare (A8), să nu fie deteriorate. Un aparat deteriorat nu trebuie utilizat; în caz de deteriorare, aparatul trebuie verificat de centrul de service sau de un electrician autorizat.

### ⚠ Avertizare - pericol!

În cazul în care cablul de alimentare (A8) este tăiat, garanția devine nulă și un cablu de alimentare original de înlocuire (A8) trebuie să fie instalat în timpul reparației, pe cheltuiala clientului (chiar și în cazul reparațiilor în garanție). Dacă este necesară extinderea cablului de alimentare (A8), folosiți numai o extensie de cablu de același tip și lungime ca cel al cablului de alimentare original (A8). Niciodată nu ridicați aparatul și nu scoateți ștecherul (A12) din priză prin intermediul cablului de alimentare (A8).

### 6.1 Montarea furtunului de refluxare

Înainte de a conecta furtunul de refluxare, tăiați ștuțul de refluxare (A3) și aduceți-l la o formă care să garanteze cel mai mare debit posibil în combinație cu furtunul utilizat (fig. 4).

La modul ideal, diametrul furtunului trebuie să fie mai mare decât dimensiunea aprobată a particulelor pentru aparat. Diametre mai mici ale furtunului duc la reducerea drastică a debitului. Înșurubați ștuțul de corpul pompei (A4), apoi conectați furtunul de refluxare la ștuțul de refluxare (A3, fig. 4).

### 6.2 Aerisirea aparatului

Scufundați aparatul în lichidul pompat, înclinat, pentru a expulza tot restul de aer din corp (fig. 5). Țineți aparatul în această poziție înclinată până când nu mai iasă bule de aer; aparatul este astfel gata de utilizare.

Există un orificiu de aerisire (A7) între părțile de sus și de jos ale aparatelor din plastic, pentru a permite ca aerul să scape încet. În momentul în care tot aerul a scăpat, prin acest orificiu iese apă; acest lucru este necesar din motive tehnice și nu este un defect. Debitul menționat în datele tehnice permit această scurgere!

La pompele de oțel, acest orificiu de aerisire (A7) se află în partea de sus a aparatului.

**6.3 Note cu privire la locul de instalare**

Înainte de instalarea aparatului, trebuie prevăzută o frânghie de recuperare la mâner (A4 b) pentru a permite coborârea acestuia în poziție sau recuperarea cu ușurință (fig. 6).

Dacă este posibil, aparatul trebuie suspendat în lichidul pompat, suficient de departe de fund pentru a preveni aspirarea de substanțe solide de dimensiuni necorespunzătoare care pot murdări epuratorul filtrant (A1) sau care pot bloca rotorul (fig. 6). În caz contrar, aparatul poate fi de asemenea ridicat ușor deasupra fundului (de exemplu poate fi așezat pe cărămizi, fig. 6); totuși, în acest caz va aspira mai multe particule de murdărie, ceea ce ar putea în cele din urmă să ducă la blocarea aparatului.

După ce aparatul a fost pornit, apa din furtun curge înapoi; acest lucru poate fi prevenit prin montarea unei supape de control. Instalarea într-un punct potrivit a unei supape cu închidere rapidă pentru a deconecta furtunul simplifică întreținerea și curățarea. Dacă aparatul este utilizat la un câmin de scurgere sau ca pompă de drenaj, rezervorul de susținere trebuie să aibă un volum suficient de mare pentru a asigura funcționarea aparatului.


Înterupătorul cu fitor al aparatului (A5) trebuie să poată pluti liber, fără restricții, în caz contrar funcționarea normală nu poate fi asigurată. Dacă nu sunteți siguri cu privire la faptul că înterupătorul cu fitor (A5) poate declanșa în mod corect activarea sau dezactivarea, aparatul trebuie utilizat numai sub supraveghere.

**6.4 Măsurile de siguranță**

Utilizatorul trebuie să prevină daunele rezultate din inundarea spațiilor sau a altor cauze, în eventualitatea unei defecțiuni a aparatului sau a componentelor externe, prin adoptarea unor măsuri adecvate (de exemplu, instalarea unui circuit anti-inundare de protecție, sistem de alarmă, pompă de rezervă, rezervor de colectare sau caracteristici similare), care trebuie să fie conectate la un circuit electric separat, sigur la defecte. Măsurile de siguranță trebuie adaptate la condițiile specifice de utilizare și trebuie să ducă la reducerea și/sau prevenirea daunelor cauzate de scurgerile de apă.

Utilizatorul trebuie să instaleze, de asemenea, un agent de pulverizare, pentru a preveni pagubele cauzate de scurgerile de apă sau stropirea din cauza unei defecțiuni a pompei. O pompă de rezervă sau un canal de scurgere de podea trebuie să fie instalat pentru a se asigura că orice apă de la scurgeri este îndepărtată cu promptitudine. În caz contrar, un sistem de alarmă poate fi instalat pentru a declanșa o alarmă și / sau o oprire de urgență a aparatului și a sursei de alimentare cu apă, în cazul unei scurgeri de apă, înainte de deteriorarea echipamentului sau a bunurilor.

De asemenea, recomandăm ridicarea tuturor echipamentelor din camerele de instalare a aparatului la aproximativ 5-10 cm deasupra podelei, astfel încât orice scurgere de apă să nu cauzeze daune imediate. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele cauzate de nerespectarea acestor recomandări.

** Avertizare - pericol! Funcționarea uscată**

În cazul în care aparatul funcționează mai mult de 5 minute cu punctul de aspirare a apei închis, acesta poate fi deteriorat din cauza supraîncălzirii. Opriți aparatul atunci când debitul normal de apă este obstrucționat.

Funcționarea uscată va deteriora aparatul astfel încât nu va mai putea fi reparat, de aceea nu îl lăsați niciodată să funcționeze uscat mai mult de 10 secunde.

**7 REGLAJE****7.1 Reglaje preliminare**

Aparatul este gata de funcționare; singura setare necesară constă în reglarea punctelor de declanșare pentru activarea și dezactivarea înterupătorului cu fitor (A5) pentru a se potrivi aplicației specifice.

**7.2 Reglarea înterupătorului cu fitor**


Pentru a regla punctul de declanșare a înterupătorului cu fitor, scurtați cablul pentru înterupătorul cu fitor din clema sa (A5 b, fig. 7). Cu cât cablul este mai scurt, cu atât mai mult timp durează până când înterupătorul este activat și cu atât mai repede va fi dezactivat.

**7.3 Funcții speciale****7.3.1 Bază variabilă pentru apă curată sau apă reziduală**

La modelele de uz general, picioarele aparatului pot fi pliate (A6) pentru a comuta pompa din modul pentru apă reziduală la modul pentru apă curată. În acest caz, aparatul aspiră apă până la o adâncime reziduală de 5 mm, dar poate face față numai la substanțe solide suspendate cu o dimensiune a particulelor de până la max. 5 mm (fig. 8).

**7.3.2 Blocarea înterupătorului cu fitor (A5)**

La unele modele, înterupătorul cu fitor (A5) poate fi blocat în poziția verticală într-un suport (A5 b, fig. 9). Atunci când înterupătorul cu fitor este blocat, aparatul funcționează în mod continuu, indiferent de nivelul de apă, și trebuie utilizat numai sub supraveghere, pentru a preveni funcționarea uscată.

**8 PORNIREA ȘI AMORSAREA**** Avertizare - pericol!**

Toate operațiile de instalare și asamblare trebuie efectuate cu aparatul deconectat de la sursa de alimentare cu energie (fig. 3).

**8.1 Pornirea**

După conectarea aparatului așa cum s-a descris la punctul 6 și după implementarea tuturor instrucțiunilor de siguranță, ștecherul (A12) poate fi conectat. Aparatul pornește apoi automat atunci când nivelul apei atinge înălțimea setată pentru declanșarea înterupătorului cu fitor, și se oprește din nou atunci când se atinge nivelul pentru oprire.

**8.2 Amorsarea pompei**

Pentru amorsare / pornire, aparatul are nevoie de un nivel al apei la circa 30-50 mm deasupra nivelului de aspirare minim. După ce aparatul a fost amorsat, poate pompa la nivelul minim setat. Aparatul aspiră apă prin epuratorul filtrant (A1) la baza sa și o transportă la punctul necesar de-a lungul unui furtun de refulare conectat la ștuful de refulare (A3).

Dacă apa nu este aspirată chiar dacă nivelul apei este suficient și motorul funcționează, este posibil să mai existe încă aer în corpul pompei (A4). Procedați așa cum se descrie la punctul 6.2 și goliți aparatul din nou.

**8.3 Amorsarea pompei**

Valorile declarate pentru debitul aparatului sunt valori maxime, care sunt reduse în cazul în care se utilizează componente externe (de exemplu furtun de refulare, coturi, locuri de strangulare etc.). Trebuie să se țină cont de acest lucru atunci când se alege aparatul. Debitul efectiv pentru condițiile specifice de instalare este prezentat în graficul pentru debit (fig. 10).

## 9 ÎNTREȚINEREA



### Avertizare - pericol!

Înainte de orice fel de procedură de întreținere și/sau pe durata depanării, deconectați cablul de alimentare (A8) de la priză. Toate lucrările de întreținere și curățare pot fi apoi efectuate.

#### 9.1 Curățarea

După fiecare utilizare, irigați aparatul și toate componentele externe cu apă curată. Îndepărtați depunerile de apă cu un jet de apă. Murdăria și noroiul în interiorul corpului pompei (A4) cauzează blocarea rotorului, ceea ce duce la defecțiuni atunci când pompa este repornită.

În cazul în care această procedură este trecută cu vederea, aparatul poate fi scufundat în apă până la 35°C timp de câteva zile pentru a dizolva murdăria.

#### 9.2 Verificarea funcționării

Verificați declanșarea întrerupătorului cu flotor (A5) pentru a preveni funcționarea defectuoasă.

## 10 DEPOZITAREA

Este esențială protejarea aparatului de îngheț, iar în cazul temperaturilor de +5°C sau mai mici, acesta trebuie să fie dezinstalat și depozitat într-un loc uscat, ferit de îngheț.

### **BLACK+DECKER™**

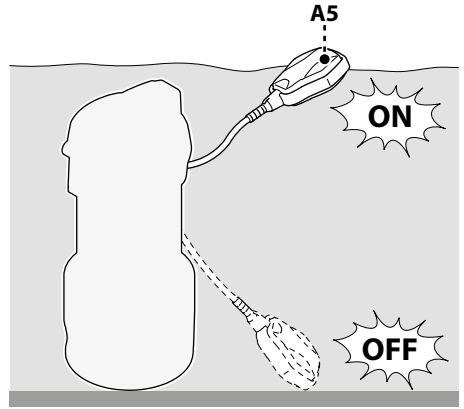
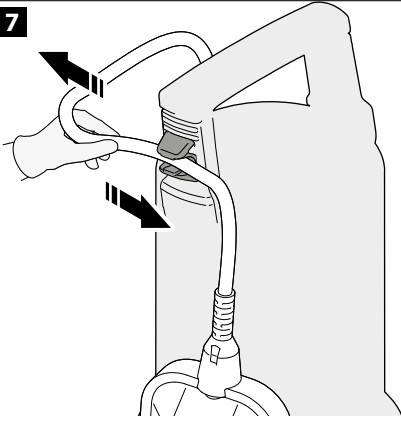
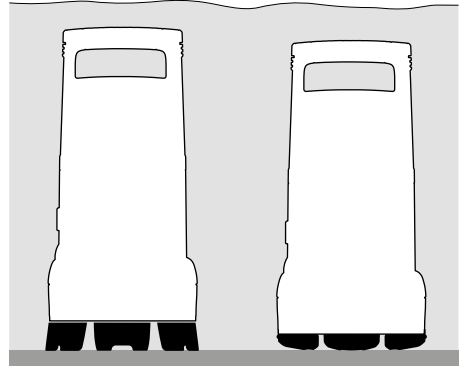
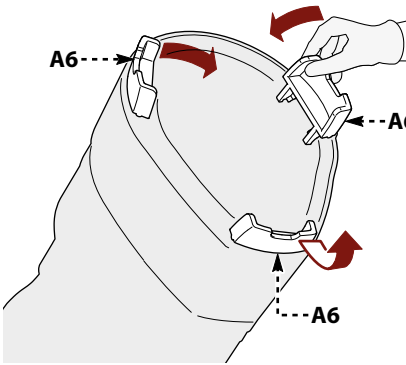
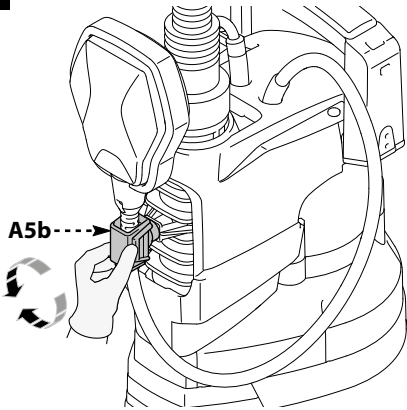
is a registered trademark of The Black & Decker Corporation used under license.

The product is manufactured and distributed by:

Annovi Reverberi S.p.A. Via M.L. King, 3 - 41122 Modena (Italy).

All the rights reserved.

© 2017 Black & Decker

**7****8****9****10**